



Manuel de l'utilisateur

User's manual

Tiny 2017 85L - 95L - 110L - 120L
Tiny Pro Model 2017 70L - 90L - 105L
Eco 2017 121L

Information sur le produit / Product's informations :

Date d'achat <i>Purchase date</i>	__ / __ / 20 __
Numéro de facture <i>Invoice number</i>	F _____
Numéro de série de la planche <i>Serial number on the board</i>	2017_____
Modèle de planche <i>Board's model</i>	

Contenu du kit / Kit content :

Pièce carbone <i>Carbon part</i>	Planche avec grip et pad
Accessoires <i>Accessories</i>	Footstrap x 4 Joint torique
Visserie <i>Screws</i>	<ul style="list-style-type: none"> • 8 * M6 x 15 TBHC • 9 * M6 x 20 TBHC • Clé allen taille 4

Conditions normales d'utilisation / Normal condition of use :

Type d'utilisation autorisé <i>Authorized use of the product</i>	Windfoil
Niveau minimum de l'utilisateur <i>Minimum rider's skill</i>	Intermédiaire Intermediate
Masse maximale de l'utilisateur (avec son équipement) <i>Maximum rider's weight (with the equipment)</i>	120kg 264 pounds
Taille de voile maximale <i>Maximum sail size</i>	8.5m ²
Condition de vent <i>Wind range</i>	0 – 40 nœuds 0 – 40 knots
Longueur maximale du foil utilisé <i>Maximum foil length</i>	90 centimètres 90 centimeters
Entretien <i>Maintenance</i>	Rincer à l'eau Claire après chaque session <i>Rinse with clear water after each session</i>
Stockage <i>Storage</i>	5 à 25°C à l'abri de la lumière, propre et sec, rincé <i>5 to 25°C, protected from sunlight, dry and clean, salt free</i>
Stockage prolongé <i>Long storage</i>	10 à 25°C à l'abri de la lumière, propre et sec, sans vis, rincé <i>10 to 25°C, protected from sunlight, dry and clean, salt free, w/o screws</i>
Remise en route après stockage prolongé <i>Recovery after extended storage</i>	Vérifier l'état des inserts de strap, graisser les vis de strap <i>Check the stainless inserts, lubricate the screws</i>

Garantie

Les planches sont livrées avec une garantie de 2 ans contre la casse des matériaux ou de la fabrication (délamination, souplesse du pont, inserts, boîtier de pied de mat et d'aileron) et une garantie de 2 ans contre la casse.

Cet engagement de garantie ne couvre pas les dommages causés par:

- une casse et usure normales (éraflures, piqûres, bosses, décoloration et écaillage de peinture ou d'autocollant)
- une utilisation hors du cadre d'utilisation mentionné dans le manuel de l'utilisateur (poids de l'utilisateur excessif, taille de voile excessive, etc...)
- manipulation, stockage, entretien inappropriés;
- utilisation dans les environnements commerciaux, de location ou d'enseignement;
- utilisation incorrecte de la soupape d'air;
- installation incorrecte et utilisation d'équipements inadéquats
- accidents, mauvaise utilisation, réparations ou modifications non autorisées;
- navigation avec le matériel déjà endommagé.
- chaleur ou exposition excessive à la lumière du soleil (températures supérieures à 50 ° C)

L'acheteur est responsable de vérifier le bon fonctionnement et l'état du produit en tout temps. Les réclamations ne peuvent être faites qu'à Horue. En cas de réclamation, veuillez contacter Horue dès que possible. Votre demande sera traitée (planche réparée ou remplacée) selon notre propre jugement. Notez également qu'un remplacement ou une réparation d'une planche endommagée ne prolonge pas sa période de garantie initiale.

Les réclamations ne seront acceptées que sur présentation de la facture originale. Seuls les acheteurs initiaux ont le droit de faire des réclamations.

Cette garantie ne fait en rien obstacle à la garantie légale de conformité de 2 ans.

Warranty

Boards come with a 2 year guarantee against failure of materials or workmanship (delamination, softening of the hull, inserts, fin and mast boxes), and a 2 year guarantee against breakage.

This guarantee commitment does not cover damage caused by:

- normal tear and wear (scratches, punctures, dents, fading and paint or sticker chipping)
- use in conditions that exceed the normal condition of use mentioned in the User manual
- improper handling, storage, maintenance or care;
- use in commercial, rental or teaching environments;
- incorrect operating of air valve;
- incorrect set-up and usage of unsuitable gear
- accidents, misuse, unauthorized repairs or modifications;
- sailing with an already damaged board.
- heat or excessive exposure to sunlight (temperatures over 50°C)

Buyer is responsible to check proper functioning and condition of the product at all times. Claims can only be made to Horue. In case of a claim please contact Horue as soon as possible. Your board will be handled (repaired or replaced) to our own judgement. Please also note that a substitution or a repair of a damaged board does not extend its original guarantee period.

Claims will only be accepted upon presentation of original receipt. Only original buyers are entitled to make claims.

This warranty does not constitute an obstacle to the legal guarantee of conformity.

Vous avez acquis une planche Horue Tiny 2017 et nous vous en remercions. Cette notice de montage vous apporte les informations pour un premier montage de votre planche.

Pour les premiers vols en hydrofoil, merci de consulter les vidéos tutoriels à l'adresse suivante : www.horue.fr/videos/

L'ensemble des pièces détachées sont disponibles à l'adresse suivante : www.horue.fr/spare-parts/

Vous trouverez toutes les précautions à prendre pour les premiers vols à l'adresse suivante : www.horue.fr/mentions-legales/. Nous vous rappelons que l'utilisation du matériel HORUE comporte certains risques et peut causer des accidents graves voire la mort. C'est pourquoi il est vivement conseillé de suivre une formation préalable dans une école spécialisée avant toute première utilisation du matériel. Avant toute pratique vérifiez que vous disposez d'une assurance couvrant votre responsabilité civile pour la pratique du kitesurf et/ou de la planche à voile, et de garanties suffisantes pour les risques d'accidents corporels personnels.

You bought a Horue TINY 2017 BOARD and we thank you. This manual brings the first mounting step of your new hydrofoil.

For the first flight on a hydrofoil, please take a look at the tutorial videos at : www.horue.fr/videos/

You will find all the safety recommendation for the first flight at : www.horue.fr/mentions-legales/.

All spare parts are available at : www.horue.fr/spare-parts/

We remind you that using the HORUE gear implies risks and can cause serious injury or death. Therefore it is strongly recommended to follow prior training in a specialized school before first use of the equipment. Before practice make sure you have insurance to cover your liability for kiteboarding and / or windsurfing and sufficient guarantees for the risk of personal injury accidents.

Vous noterez que les straps sont démontées et que la vis de décompression n'est pas serrée. Vissez les straps et la vis de décompression en utilisant la clé 6 pans fournie.

Attention risque de casse : Il est primordial que la vis de décompression soit vissée de manière étanche avant toute utilisation.

Once unpacked, you can screw the footstraps and the vent screw.

Warning ! Hazardous assembly ! The vent screw must be screwed tight manner before every ride on the water !



La photo suivante présente la Tiny avec les straps placés pour une utilisation allround / vent léger : 2 strap à l'arrière, 2 straps à l'avant.

The following picture shows the Tiny board with the standard footstraps position (2 straps on the front, 2 straps on the rear).



La Tiny permet également une utilisation vague (sur les volumes 70L, 85L, 95L) avec un seul strap à l'arrière placé au centre, et 2 straps à l'avant.

The Tiny board is also compatible for a wave program (for the model 70L, 85L and 95L) with 1 central strap on the rear and 2 straps on the front.



Le montage du foil dans le boîtier de la planche de windsurf débute par l'insertion du boîtier deep tuttle du foil dans le boîtier femelle de la planche. Enfoncez le au maximum à la main, il se peut que quelques millimètres sortent alors de la carène. La butée de carène « plug and play » doit être en place avant l'insertion.

In order to mount the foil in a board, start with introducing the foil in the board as deep as you can without the screws. You'll certainly have a few millimeters out of the box. Please note that the « plug and play » system is already screwed in the deep tuttle box of the foil.



Insérez alors les deux vis supérieures avec une rondelle et serrez-le très fermement à l'aide d'une clé allen de taille 5x150 minimum.

Then put the two screws in the hole of the box and tighten securely with a hex size at least 5x150.



Le boîtier du foil doit alors arriver à ras de la carène et la butée de carène « plug and play » doit être au contact de celle-ci.

Attention risque de blessure et de casse : Il est primordial que les vis du boîtier soient vissées sur 9mm au minimum dans l'insert laiton. Utilisez des vis de longueur adaptée !

Si le boîtier vient à ras de la carène mais que les vis sont serrées sur moins de 9mm, il faudra en utiliser des plus longues !

The box of the foil should outcrop the hull, and the « plug and play » system must be in contact with it.

Warning ! Hazardous assembly ! Risk of breakage and injury ! Tuttle's screws must be screwed on at least 9mm into the brass nut ! Please use screws of suitable length ! If the box is flushing the hull but the screws are tightened on less than 9mm, please take a longer one!



Pour enlever l'hydrofoil de la planche, il suffit de dévisser les vis du boîtier et de tirer très fermement vers le haut et/ou faire des petits mouvements vers l'avant et l'arrière. Ne pas utiliser d'outils.

To remove the hydrofoil of the board, just unscrew the screws of the box and pull very firmly up and / or make small movements forward and backward. Do not use any tools.

Après avoir été rincé à l'eau claire, le stockage doit être effectué dans un lieu propre et sec, à l'abri de la lumière et à des températures comprises entre 10 et 25 degrés. En cas de stockage prolongé, ôtez l'ensemble des vis, rincez les à l'eau claire et stockez les séparément.

After being rinsed with clean water, the storage should be done in a clean and dry place, protected from sunlight and at temperatures between 10 and 25 degrees. In case of prolonged storage, remove all the screws, rinse them with clear water and store them separately.

Inspectez régulièrement les inserts de strap. S'ils semblent être endommagés ou anormalement filetés, contactez Horue immédiatement.

Inspect regularly the footstraps inserts. If they seem to be damaged or anomaly threaded, contact us immediately.